



ALTAVOCES ACTIVOS / ALTOPARLANTI ATTIVI SLB 1.2 B2

ES

ALTAVOCES ACTIVOS

Instrucciones de uso

IT MT

ALTOPARLANTI ATTIVI

Istruzioni per l'uso

PT

COLUNAS ATIVAS

Manual de instruções

GB

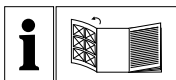
ACTIVE SPEAKERS

Operating instructions

DE AT CH

AKTIV-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

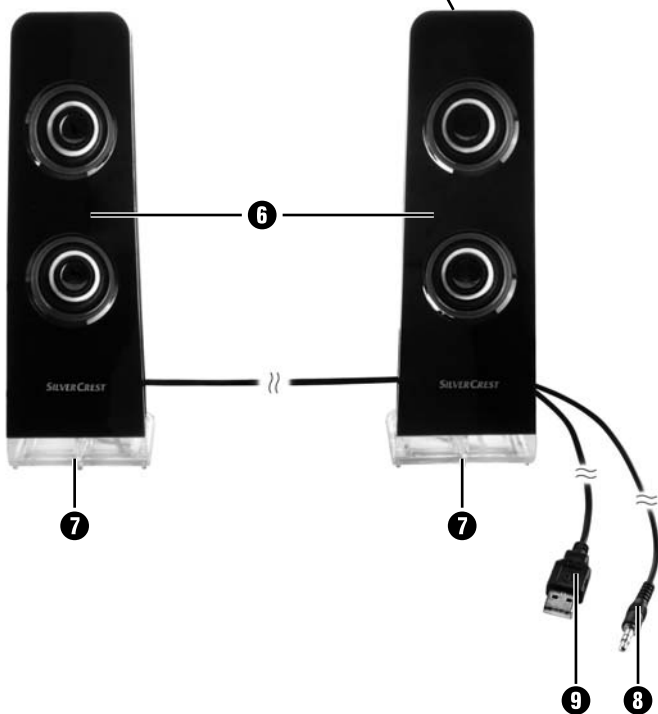
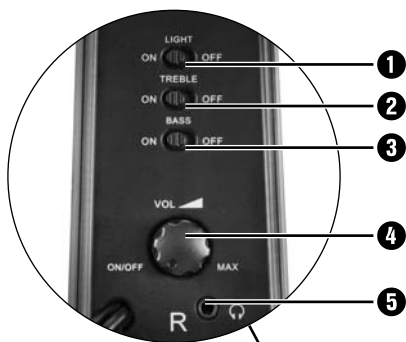
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|------------------------|--------|----|
| ES | Instrucciones de uso | Página | 1 |
| IT/MT | Istruzioni per l'uso | Pagina | 13 |
| PT | Manual de instruções | Página | 25 |
| GB/MT | Operating instructions | Page | 37 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 49 |



Índice

| | |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Introducción | 2 |
| Información sobre estas instrucciones de uso | 2 |
| Derechos de propiedad industrial | 2 |
| Limitación de la responsabilidad | 2 |
| Advertencias | 2 |
| Uso previsto | 3 |
| Seguridad | 3 |
| Indicaciones de seguridad básicas | 3 |
| Puesta en funcionamiento | 5 |
| Indicaciones de seguridad | 5 |
| Comprobación del volumen de suministro | 5 |
| Desecho del embalaje | 5 |
| Montar las patas | 6 |
| Requisitos del lugar de emplazamiento | 6 |
| Elementos de control | 6 |
| Manejo y funcionamiento | 7 |
| Requisitos que debe cumplir el sistema | 7 |
| Conexión de los altavoces | 7 |
| Encender/apagar y regular el volumen | 7 |
| Encender/apagar la iluminación | 7 |
| Encender/apagar amplificador de bajos y altos | 8 |
| Conexión de los auriculares | 8 |
| Eliminación de errores de funcionamiento | 9 |
| Causas y solución de errores de funcionamiento | 9 |
| Limpieza | 10 |
| Indicaciones de seguridad | 10 |
| Almacenamiento/desecho | 10 |
| Almacenamiento | 10 |
| Desecho del aparato | 10 |
| Anexo | 11 |
| Características técnicas | 11 |
| Indicaciones acerca de la declaración de conformidad | 11 |
| Garantía | 11 |
| Asistencia técnica | 12 |
| Importador | 12 |

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, incluso de extractos, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento. Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Advertencias

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:



ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN**Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.**

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

Uso previsto

Los altavoces están destinados exclusivamente para ser conectados a un PC, portátil o un reproductor de audio* (p.ej., reproductor MP3) mediante el conector Jack de 3,5 mm. Este aparato está previsto exclusivamente para usos privados y nunca para aplicaciones industriales ni comerciales. Cualquier uso diferente o que vaya más allá de lo indicado se considera contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

- * Para conectar los altavoces a través de un dispositivo o conector USB necesitará una fuente de red externa con salida USB (no incluida en el volumen de suministro).

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se dañan los cables o conexiones, solicite su sustitución al servicio de asistencia técnica.
- Sujete el cable de conexión siempre de la clavija. ¡No tire del cable mismo!
- No coloque objetos, muebles o similares sobre el cable de red y preste atención de que no quede aplastado.

- No haga nunca un nudo en el cable de conexión y no lo ate con otros cables. El cable de conexión se ha de colocar de modo que nadie pueda tropezar o pisarlo.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos a menos que les vigile una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por esta en el uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- No intente jamás abrir el aparato. Dentro no hay piezas que precisen ser limpiadas o mantenidas. No realice transformaciones o modificaciones en el aparato por cuenta propia.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llama abierta y no coloque nunca velas ni encima ni al lado del aparato.
- Proteja el aparato contra la humedad, salpicaduras y gotas de agua, así como contra la entrada de líquidos. No coloque objetos llenos de líquidos, (como, p. ej., jarrones) ni encima ni al lado del aparato.
- En caso de que penetre líquido en el aparato apáguelo, desconecte el suministro de corriente y encargue que sea revisado por personal técnico debidamente cualificado antes de volverlo a poner en marcha.
- Después de cambiar de un entorno frío a uno cálido, hay que esperar antes de encender el aparato a que se adapte a la temperatura ambiente (2 horas aprox.).
- Si se utiliza una fuente de red externa USB, la toma deberá ser siempre de fácil acceso, a fin de poder retirar esta fuente de red USB rápidamente de la toma en caso de darse una situación peligrosa.

Puesta en funcionamiento

Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

- ▶ Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje (p. ej., láminas o porspán) para jugar. Existe peligro de asfixia.

Comprobación del volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Altavoces
- 2 patas regulables
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o se detectan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo Asistencia técnica).

Desecho del embalaje

El embalaje protege al aparato durante el transporte.

El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Montar las patas

- ◆ Introduzca las patas **7** por detrás en los carriles guía de los altavoces **6** (véase la fig. 1).

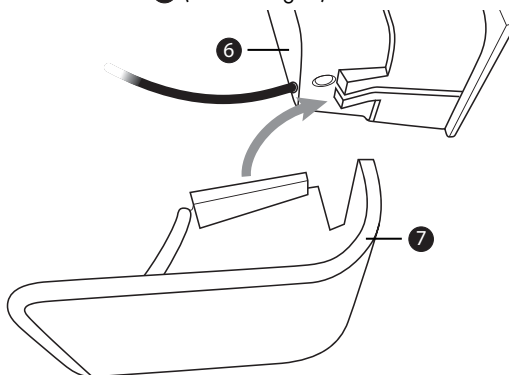


Fig. 1

Requisitos del lugar de emplazamiento

Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, el lugar de emplazamiento deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una base firme, plana y horizontal.
- No coloque el aparato en un entorno caliente, mojado o muy húmedo ni cerca de material inflamable.
- Coloque el aparato de modo que no quede expuesto a radiaciones solares directas, ni a fuerte luz artificial o al aire de la calefacción.

Elementos de control

- 1 Interruptor LIGHT (ON/OFF)
- 2 Interruptor TREMBLE (ON/OFF)
- 3 Interruptor BASS (ON/OFF)
- 4 Interruptor selector (On/Off y regulación del volumen)
- 5 Clavija de altavoces (clavija Jack de 3,5 mm)
- 6 Altavoces
- 7 Pie de apoyo
- 8 Cable del altavoz con conector Jack de 3,5 mm
- 9 Cable de alimentación de corriente con conector USB

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Requisitos que debe cumplir el sistema

- Ordenador con tarjeta de sonido y conexión USB
-
- Reproductor de audio con salida de audio (clavija Jack de 3,5 mm) y conexión USB (alternativamente con fuente de red externa USB).

Conexión de los altavoces

- ◆ Asegúrese de que el interruptor selector ④ se encuentre en la posición de apagado (OFF).
- ◆ Inserte el conector Jack de 3,5 mm ⑧ en la conexión Line Out o en el conector hembra de los auriculares de su reproductor de audio (p.ej. portátil o reproductor MP3). Esta conexión se encarga de transmitir las señales de sonido.
- ◆ Inserte el conector USB ⑨ en un conector hembra USB de su dispositivo reproductor de audio (alternativamente en el conector hembra USB de una fuente de red externa USB). Esta conexión permite abastecer de tensión los altavoces ⑥.

INDICACIÓN

- ▶ Los altavoces ⑥ no funcionan sin conexión USB.

Encender/apagar y regular el volumen

- ◆ Gire el interruptor selector ④ en el sentido de las agujas del reloj, hasta que se escuche un chasquido, entonces podrá encender los altavoces ⑥.
- ◆ Siga girando el interruptor selector ④ en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen.
- ◆ Gire el interruptor selector ④ en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el volumen.
- ◆ Gire el interruptor selector ④ en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que se escuche un chasquido (posición OFF), entonces podrá apagar los altavoces ⑥.

Encender/apagar la iluminación

- ◆ Coloque el interruptor LIGHT ① en posición "ON" para encender la iluminación de los altavoces ⑥.
- ◆ Coloque el interruptor LIGHT ① en posición "OFF" para apagar la iluminación de los altavoces ⑥.

Encender/apagar amplificador de bajos y altos

- ◆ Coloque el interruptor BASS ③ en posición "ON" para encender el amplificador de graves de los altavoces ⑥.
- ◆ Coloque el interruptor BASS ③ en posición "OFF" para apagar el amplificador de graves de los altavoces ⑥.
- ◆ Coloque el interruptor TREBLE ② en posición "ON" para encender el amplificador de agudos de los altavoces ⑥.
- ◆ Coloque el interruptor TREBLE ② en posición "OFF" para apagar el amplificador de agudos de los altavoces ⑥.

Conexión de los auriculares



ADVERTENCIA



La música a un volumen alto puede producir daños auditivos.

- ▶ Evite utilizar los auriculares con un volumen extremadamente alto, especialmente durante espacios de tiempo prolongados.
- ◆ Asegúrese de que el interruptor selector ④ se encuentre en la posición de apagado (OFF).
- ◆ Inserte el conector Jack de 3,5 mm de los auriculares en el conector hembra de estos ⑤.
- ◆ Vuelva a encender los altavoces ⑥, antes de volver a colocarse los auriculares e incremente suavemente el volumen.

INDICACIÓN

- ▶ En cuanto conecte unos auriculares, enmudecerán los altavoces ⑥.
- ▶ La salida de los auriculares es de versión pasiva, es decir, el volumen se puede regular mediante el interruptor ④ selector, pero el volumen máximo viene predeterminado por el ordenador o dispositivo reproductor de audio. Tenga en cuenta que solo podrán conectarse auriculares, si la salida del dispositivo reproductor de audio cumple los límites normativos requeridos. Encontrará más información en las instrucciones de uso del dispositivo reproductor de audio.

Eliminación de errores de funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de errores de funcionamiento. Tenga en cuenta las indicaciones para evitar peligros y daños.

Causas y solución de errores de funcionamiento

ATENCIÓN

¡No abra jamás los altavoces!

- Dentro no hay piezas que precisen ser limpiadas o mantenidas. Si se intentan abrir los altavoces, el daño provocado será irreparable.

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de errores de funcionamiento de carácter leve:

| Error | Posible causa | Solución |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se reproduce ningún sonido. | El regulador de volumen del reproductor de audio o del altavoz ⑥ está al mínimo. | Aumente el volumen del reproductor de audio y/o altavoz ⑥. |
| | El reproductor de audio está silenciado. | Vuelva a apagar la función de silencio del reproductor de audio. |
| | No está conectado el dispositivo reproductor de audio o los altavoces ⑥. | Asegúrese de que los aparatos estén encendidos. |
| | El conector Jack de 3,5 mm ⑧ no está insertado completamente en el conector hembra del dispositivo reproductor de audio. | Inserte el conector Jack de 3,5 mm ⑧ completamente en la conexión hembra. |
| No se escucha tono o se escucha muy bajo en los auriculares conectados. | El regulador de volumen del dispositivo reproductor de audio está al mínimo. | Aumente el volumen en el aparato reproductor de audio. |
| | Auriculares defectuosos. | Compruebe el funcionamiento de los auriculares directamente en el dispositivo reproductor de audio. |

INDICACIÓN

- Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).

Limpieza

Indicaciones de seguridad

ATENCIÓN

Posibles daños del aparato

Si penetra humedad puede producir daños en el aparato.

- ▶ Asegúrese de que durante la limpieza no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- Limpie el aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido con un producto de limpieza suave.

Almacenamiento/desecho

Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar seco.

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2002/96/EC RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Anexo

Características técnicas

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Potencia de salida | 2 x 0,6 W |
| Alimentación de corriente | a través del conector A USB |
| - Tensión de entrada | 5 V \equiv |
| - Consumo de corriente | máx. 500 mA |
| Conexión de audio | Conector Jack de 3,5 mm |
| Conexión de auriculares | Clavija Jack de 3,5 mm |
| Temperatura de funcionamiento | +5 - +35°C |
| Temperatura de almacenamiento | 0 - +40°C |
| Humedad (sin condensación) | 15 - 75 % |
| Dimensiones (An. x Al. x Pr.) | aprox. 6,9 x 21,8 x 6,5 cm |
| Peso | aprox. 450 g |

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva europea sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EC y la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.



La declaración de conformidad original completa puede solicitarse a la empresa de importación.

Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

INDICACIÓN

- La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 89655

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indice

| | |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Introduzione | 14 |
| Informazioni sul presente manuale di istruzioni | 14 |
| Diritto d'autore | 14 |
| Limitazione di responsabilità | 14 |
| Avvertenze | 14 |
| Uso conforme | 15 |
| Sicurezza | 15 |
| Avvertenze di sicurezza di base | 15 |
| Messa in funzione | 17 |
| Indicazioni relative alla sicurezza | 17 |
| Controllo della fornitura | 17 |
| Smaltimento della confezione | 17 |
| Montaggio dei piedini di supporto | 18 |
| Requisiti del luogo di installazione | 18 |
| Elementi di comando | 18 |
| Comandi e funzionamento | 19 |
| Requisiti di sistema | 19 |
| Collegamento degli altoparlanti | 19 |
| Regolazione di accensione/spengimento e del volume | 19 |
| Accensione/spengimento dell'illuminazione | 19 |
| Accensione/spengimento dell'aumento dei bassi e degli alti | 20 |
| Collegamento cuffia | 20 |
| Guasti e possibili rimedi | 21 |
| Cause ed eliminazione dei guasti | 21 |
| Pulizia | 22 |
| Indicazioni relative alla sicurezza | 22 |
| Conservazione/Smaltimento | 22 |
| Conservazione | 22 |
| Smaltimento dell'apparecchio | 22 |
| Appendice | 23 |
| Dati tecnici | 23 |
| Indicazioni sulla dichiarazione di conformità | 23 |
| Garanzia | 23 |
| Assistenza | 24 |
| Importatore | 24 |

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il manuale. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento della messa in stampa e rispecchiano le nostre esperienze e conoscenze più attuali. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da mancata osservanza del manuale di istruzioni, uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:



AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alla persona.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Un'avvertenza contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Uso conforme

Gli altoparlanti sono predisposti esclusivamente per l'allacciamento a un PC, un notebook o un apparecchio audio* (per es. lettore di MP3) tramite spinotto jack da 3,5 mm. Questo apparecchio va utilizzato esclusivamente per scopi privati e non per scopi commerciali. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

- * Per collegare gli altoparlanti ad un apparecchio senza attacco USB, è necessario un alimentatore esterno con uscita USB (non compreso nel volume di fornitura).

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza riguardanti l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare lesioni alla persona e danni materiali.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni ai cavi o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni dal servizio di assistenza clienti.
- Per sfilare la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre la spina. Non sfilarla mai tirando il cavo.
- Non collocare oggetti, mobili o simili sul cavo di rete ed impedire che il cavo rimanga impigliato.

- Non fare mai nodi al cavo di rete e non unirlo ad altri cavi. Collocare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano l'annullamento della garanzia.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non cercare mai di aprire l'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano pulizia o manutenzione. Non eseguire modifiche o riparazioni dell'apparecchio in proprio.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme vive e non mettere candele sull'apparecchio o accanto all'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da spruzzi e gocce d'acqua e dalla penetrazione di liquidi. Non collocare oggetti pieni di liquido (per es. vasi) sull'apparecchio o accanto all'apparecchio.
- Qualora fosse penetrato del liquido nell'apparecchio, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e farlo controllare da personale qualificato prima di rimetterlo in funzione.
- Dopo il passaggio da ambiente freddo ad ambiente caldo, non accendere l'apparecchio finché non ha assunto la temperatura ambiente (circa 2 ore).
- In caso di utilizzo di un alimentatore USB, la presa utilizzata deve sempre essere facilmente accessibile, in modo che in un'eventuale situazione di pericolo l'alimentatore USB possa venire rapidamente staccato dalla presa.

Messa in funzione

Indicazioni relative alla sicurezza



AVVERTENZA

- ▶ I materiali di imballaggio (per es. pellicole o polistirolo) non devono venire utilizzati dai bambini per giocarvi. Pericolo di soffocamento!

IT
MT

Controllo della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Altoparlanti
- 2 piedini di supporto
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio insufficiente, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. il capitolo Assistenza).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti locali.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Montaggio dei piedini di supporto

- ◆ Infilare i piedini di supporto **7** (da dietro) nelle guide degli altoparlanti **6** (vedi fig. 1).

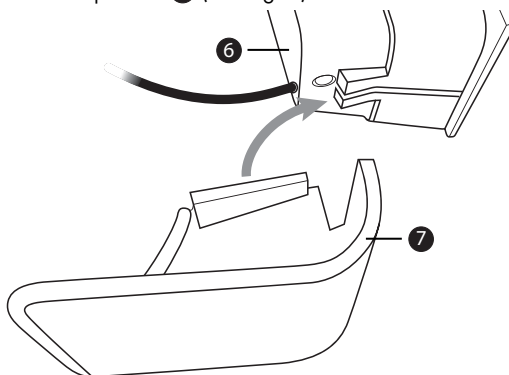


Fig. 1

Requisiti del luogo di installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve adempiere i seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve trovarsi su una superficie stabile, piana e orizzontale.
- Non collocare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, bagnato o molto umido, o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Collocare l'apparecchio in modo da non esporlo al sole diretto, a forte luce artificiale e all'aria proveniente dal riscaldamento.

Elementi di comando

- 1 Interruttore LIGHT (ON/OFF)
- 2 Interruttore TREBLE (ON/OFF)
- 3 Interruttore BASS (ON/OFF)
- 4 Interruttore rotante (on/off e regolazione del volume)
- 5 Ingresso cuffia (presa jack 3,5 mm)
- 6 Altoparlante
- 7 Base
- 8 Cavo altoparlante con spinotto jack da 3,5 mm
- 9 Cavo di alimentazione con spina USB

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Requisiti di sistema

- Computer con scheda audio e attacco USB
-
- apparecchio audio con uscita audio (presa jack 3,5) e attacco USB (in alternativa con alimentatore USB esterno).

Collegamento degli altoparlanti

- ◆ Assicurarsi che l'interruttore rotante ④ si trovi in posizione "OFF".
- ◆ Infilare lo spinotto jack da 3,5 mm ⑧ nella presa di uscita Line-Out o nella presa cuffia dell'apparecchio audio (per es. notebook, lettore MP3). Attraverso questo attacco vengono trasferiti i segnali audio.
- ◆ Infilare la spina USB ⑨ in una presa USB dell'apparecchio audio (in alternativa nella presa USB di un alimentatore USB). Attraverso questo collegamento viene creata l'alimentazione degli altoparlanti ⑥.

AVVERTENZA

- ▶ Senza collegamento USB gli altoparlanti ⑥ non funzionano!

Regolazione di accensione/spegnimento e del volume

- ◆ Per accendere gli altoparlanti ⑥, ruotare l'interruttore rotante ④ in senso orario fino a quando non si avverte un clic.
- ◆ Per aumentare il volume, continuare a ruotare l'interruttore rotante ④ in senso orario.
- ◆ Per ridurre il volume, ruotare l'interruttore rotante ④ in senso antiorario.
- ◆ Per accendere gli altoparlanti ⑥, ruotare l'interruttore rotante ④ in senso antiorario fino a quando non si avverte un clic (posizione OFF).

Accensione/spegnimento dell'illuminazione

- ◆ Posizionare l'interruttore LIGHT ① su "ON" per accendere l'illuminazione dell'altoparlante ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore LIGHT ① su "OFF" per accendere l'illuminazione degli altoparlanti ⑥.

Accensione/spengimento dell'aumento dei bassi e degli alti

- ◆ Posizionare l'interruttore BASS ③ su "ON" per attivare l'aumento dei bassi degli altoparlanti ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore BASS ③ su "OFF" per disattivare l'aumento dei bassi degli altoparlanti ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore TREBLE ② su "ON" per attivare l'aumento degli alti degli altoparlanti ⑥.
- ◆ Posizionare l'interruttore TREBLE ② su "OFF" per disattivare l'aumento degli alti degli altoparlanti ⑥.

Collegamento cuffia



AVVERTENZA



L'ascolto di musica ad alto volume può comportare danni all'udito.

- ▶ Evitare di ascoltare musica ad alto volume con una cuffia, specialmente per lunghi periodi.

- ◆ Assicurarsi che l'interruttore rotante ④ si trovi in posizione "OFF".
- ◆ Inserire lo spinotto jack da 3,5 mm della cuffia nell'apposito ingresso ⑤.
- ◆ Prima di mettere la cuffia, riaccendere gli altoparlanti ⑥ e aumentare gradatamente il volume.

AVVERTENZA

- ▶ Non appena si collega una cuffia, gli altoparlanti ⑥ vengono silenziati.
- ▶ L'uscita della cuffia è eseguita in modo passivo, ciò significa che la regolazione del volume è possibile tramite l'interruttore rotante ④, il volume massimo viene però definito dal computer ossia dall'apparecchio audio. Si prega di badare che una cuffia può venire collegata solo se l'apparecchio audio alla sua uscita rispetta i limiti imposti dalla normativa. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio audio.

Guasti e possibili rimedi

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per localizzare ed eliminare i guasti. Rispettare le indicazioni per evitare pericoli e danneggiamenti.

Cause ed eliminazione dei guasti

ATTENZIONE

È vietato aprire gli altoparlanti!

- All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano pulizia o manutenzione. Se si aprono gli altoparlanti si danneggia l'apparecchio in modo irreparabile.

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

| Guasto | Possibile causa | Rimedio |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Non viene riprodotto nessun suono. | Il regolatore di volume dell'apparecchio audio o dell'altoparlante ❹ è regolato sul minimo. | Alzare il volume dell'apparecchio audio o dell'altoparlante ❹. |
| | L'apparecchio audio è silenziato. | Disattivare nuovamente il silenziamento dell'apparecchio audio. |
| | L'apparecchio audio o l'altoparlante ❹ non è acceso. | Assicurarsi che tutti gli apparecchi siano accesi. |
| | Lo spinotto jack da 3,5 mm ❸ non è inserito completamente nell'ingresso dell'apparecchio audio. | Inserire completamente lo spinotto jack da 3,5 mm ❸ nell'ingresso. |
| Nessun suono o volume troppo basso sulla cuffia collegata. | Il regolatore di volume dell'apparecchio audio è regolato sul minimo. | Avviare la riproduzione all'apparecchio audio. |
| | Cuffia guasta. | Controllare il funzionamento della cuffia direttamente sull'apparecchio audio. |

AVVERTENZA

- Se il problema persiste pur avendo eseguito quanto indicato precedentemente, rivolgersi servizio di assistenza clienti (vedi capitolo **Assistenza**).

Pulizia

Indicazioni relative alla sicurezza

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio

L'infiltrazione di umidità può provocare danni all'apparecchio.

- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio, per evitarne l'irreparabile danneggiamento.
- Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

Conservazione/Smaltimento

Conservazione

Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire mai l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Appendice

Dati tecnici

| | |
|------------------------------|---------------------------|
| Potenza in uscita | 2 x 0,6 W |
| Tensione di alimentazione | tramite spina USB-A |
| - Tensione in entrata | 5 V \equiv |
| - Corrente assorbita | max. 500 mA |
| Connessione audio | Spinotto jack da 3,5 mm |
| Collegamento cuffie | Presca jack da 3,5 mm |
| Temperatura di esercizio | +5 - 35°C |
| Temperatura di conservazione | 0 - + 40°C |
| Umidità (nessuna condensa) | 15 - 75% |
| Dimensioni (L x P x A) | circa 6,9 x 21,8 x 6,5 cm |
| Peso | circa 450 g |

IT
MT

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali in relazione alla conformità e alle relative prescrizioni della Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC e della Direttiva 2011/65/EU riguardante la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
MT

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 89655

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 89655

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Índice

| | |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Introdução | 26 |
| Informações acerca deste manual de instruções | 26 |
| Direitos de autor | 26 |
| Limitação da responsabilidade | 26 |
| Indicações de aviso | 26 |
| Utilização correta | 27 |
| Segurança | 27 |
| Instruções básicas de segurança | 27 |
| Colocação em funcionamento | 29 |
| Instruções de segurança | 29 |
| Verificar o volume de fornecimento | 29 |
| Eliminação da embalagem | 29 |
| Montar os apoios | 30 |
| Requisitos em relação ao local de instalação | 30 |
| Elementos de comando | 30 |
| Operação e funcionamento | 31 |
| Requisitos do sistema | 31 |
| Ligar as colunas | 31 |
| Ligar/desligar e regular volume | 31 |
| Ligar/desligar iluminação | 31 |
| Ligar/desligar a amplificação dos graves e dos agudos | 32 |
| Ligar auscultadores | 32 |
| Resolução de avarias | 33 |
| Causas e resolução de avarias | 33 |
| Limpeza | 34 |
| Instruções de segurança | 34 |
| Armazenamento/eliminação | 34 |
| Armazenamento | 34 |
| Eliminar o aparelho | 34 |
| Anexo | 35 |
| Dados técnicos | 35 |
| Indicações relativamente à Declaração de Conformidade | 35 |
| Garantia | 35 |
| Assistência Técnica | 36 |
| Importador | 36 |

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual. Ao entregar o produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Qualquer distribuição ou cópia, mesmo que parcial, bem como reprodução de imagens, mesmo editadas, apenas podem ser realizadas mediante autorização escrita do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todas as informações, dados e indicações técnicas presentes neste manual de instruções relativas à ligação e operação dizem respeito aos conhecimentos disponíveis no momento de impressão e são realizadas, tanto quanto sabemos, tendo em consideração as nossas experiências e descobertas até ao momento. As informações, as ilustrações e as descrições contidas neste manual não podem ser pretexto para reclamações de qualquer espécie. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:



AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação perigosa.

Se esta situação perigosa não for evitada, existe o perigo de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

ATENÇÃO**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.**

Se esta situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma indicação fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Utilização correta

As colunas devem ser ligadas exclusivamente a um PC, um portátil ou aparelho áudio* (p.ex. leitor MP3) com uma ficha de jaque 3,5 mm. Este aparelho está previsto exclusivamente para fins privados e não para fins industriais e comerciais. Qualquer utilização diferente ou que vá além da descrita é considerada incorreta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

* Para ligar as colunas a um aparelho sem ligação USB é necessária uma fonte de alimentação externa com saída USB (não incluído no volume de fornecimento).

Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho encontra-se em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorreta pode provocar ferimentos e danos materiais.

Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sido sujeito a uma queda.
- Em caso de danos nos cabos ou nas ligações, o serviço de apoio ao cliente deve substituir os mesmos.
- Segure sempre o cabo de ligação pela ficha. Não puxe o próprio cabo.
- Não coloque quaisquer objetos, móveis ou semelhantes sobre o cabo de ligação e certifique-se de que este não fica preso.

- Nunca faça um nó no cabo de ligação, nem o una a outros cabos. Os cabos de ligação devem ser disposto de modo a que ninguém os possa calcar ou tropeçar neles.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta tenham recebido instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de apoio ao cliente. Reparações indevidas podem provocar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de apoio ao cliente autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia no caso de danos subsequentes.
- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Não tente abrir o aparelho. O aparelho não contém, no seu interior, peças que necessitem de limpeza ou manutenção. Não execute qualquer tipo de reconstrução por sua própria iniciativa nem alterações no aparelho.
- Não opere o aparelho perto de chamas abertas e não coloque velas em cima ou ao lado do aparelho.
- Proteja o aparelho contra a humidade, salpicos e gotas de água, bem como, a entrada de líquidos. Não coloque quaisquer objetos com líquidos (como por ex. jarras) sobre ou na proximidade do aparelho.
- Em caso de entrar líquido para dentro do aparelho, desligue o aparelho e retire-o da corrente elétrica e antes de colocar o aparelho novamente em funcionamento este deve ser verificado por pessoal especializado e qualificado.
- Ao mudar de um ambiente frio para um ambiente quente não ligue imediatamente o aparelho, pelo menos até que o aparelho se tenha ambientado à temperatura (aprox. 2 horas).
- Ao utilizar uma fonte de alimentação USB a tomada utilizada deve estar sempre acessível para que em caso de perigo a fonte de alimentação USB possa ser retirada rapidamente da tomada.

Colocação em funcionamento

Instruções de segurança



AVISO

- ▶ Os materiais das embalagens (p.ex. películas ou esferovite) não podem ser utilizados pelas crianças para brincar. Existe perigo de asfixia!

PT

Verificar o volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Colunas
- 2 apoios
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados, tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação e são, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais da embalagem, que já não são necessários, de acordo com as prescrições locais em vigor.

NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de devolução.

Montar os apoios

- ◆ Insira os apoios 7 pela parte de trás nas calhas-guia das colunas 6 (ver fig. 1).

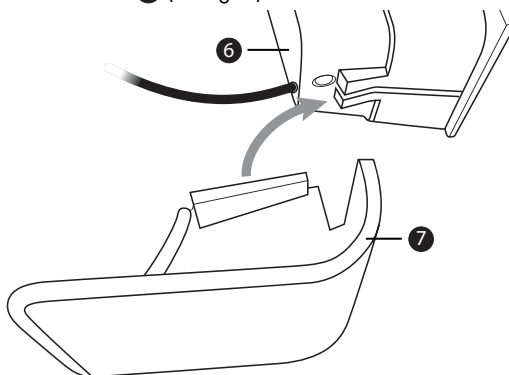


Fig. 1

Requisitos em relação ao local de instalação

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação tem que cumprir as condições seguintes:

- O aparelho deve ser colocado sobre uma base firme, plana e nivelada.
- Não coloque o aparelho num ambiente quente, molhado ou muito húmido ou na proximidade de material inflamável.
- Coloque o aparelho de forma a não ficar sujeito a radiação solar direta, luz artificial intensa e ar de aquecimento.

Elementos de comando

- 1 Interruptor LIGHT (ON/OFF)
- 2 Interruptor TREBLE (ON/OFF)
- 3 Interruptor BASS (ON/OFF)
- 4 Interruptor rotativo (lig./deslig. e regulação do volume)
- 5 Tomada para auscultadores (tomada de jaque 3,5 mm)
- 6 Colunas
- 7 Apoio
- 8 Cabo das colunas com ficha de jaque 3,5 mm
- 9 Cabo alimentação de tensão com ficha USB

Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes acerca da operação e do funcionamento do aparelho.

Requisitos do sistema

- Computador com placa de som e ligação USB
- ou
- Aparelho áudio com saída áudio (tomada de jaque 3,5 mm) e ligação USB (como alternativa com fonte de alimentação USB).

Ligar as colunas

- ◆ Certifique-se que o interruptor rotativo ④ está na posição "OFF".
- ◆ Insira a ficha de jaque 3,5 mm ⑧ na tomada Line-Out ou na tomada dos auscultadores do seu aparelho áudio (p.ex. portátil, leitor MP3). Através desta ligação são transmitidos os sinais de som.
- ◆ Insira a ficha USB ⑨ numa tomada USB do seu aparelho áudio (em alternativa numa tomada USB de uma fonte de alimentação USB externa). Através desta ligação é estabelecida a alimentação de tensão das colunas ⑥.

NOTA

- ▶ Sem ligação USB as colunas ⑥ não funcionam!

Ligar/desligar e regular volume

- ◆ Rode o interruptor rotativo ④ no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique para ligar as colunas ⑥.
- ◆ Continue a rode o interruptor rotativo ④ no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume.
- ◆ Rode o interruptor rotativo ④ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.
- ◆ Rode o interruptor rotativo ④ no sentido contrário dos ponteiros do relógio até ouvir um clique (posição OFF) para desligar as colunas ⑥.

Ligar/desligar iluminação

- ◆ Coloque o interruptor LIGHT ① na posição "ON" para ligar a iluminação das colunas ⑥.
- ◆ Coloque o interruptor LIGHT ① na posição "OFF" para desligar a iluminação das colunas ⑥.

Ligar/desligar a amplificação dos graves e dos agudos

- ◆ Coloque o interruptor BASS ③ na posição "ON" para ligar a amplificação dos graves das colunas ⑥.
- ◆ Coloque o interruptor BASS ③ na posição "OFF" para desligar a amplificação dos graves das colunas ⑥.
- ◆ Coloque o interruptor TREBLE ② na posição "ON" para ligar a amplificação dos agudos das colunas ⑥.
- ◆ Coloque o interruptor TREBLE ② na posição "OFF" para desligar a amplificação dos agudos das colunas ⑥.

Ligar auscultadores



AVISO



Ouvir música num volume excessivo pode originar lesões auditivas!

- ▶ Evite volumes excessivos, especialmente durante períodos de tempo prolongados, caso utilize auscultadores.
- ◆ Certifique-se que o interruptor rotativo ④ está na posição "OFF".
- ◆ Encaixe a ficha de jaque 3.5 mm dos auscultadores na tomada para os auscultadores ⑤.
- ◆ Antes de colocar os auscultadores, ligue novamente as colunas ⑥ e aumente cuidadosamente o volume.

NOTA

- ▶ A partir do momento em que liga os auscultadores, as colunas ⑥ passam a modo silencioso.
- ▶ A saída dos auscultadores é passiva, ou seja, a regulação do volume é possível através do interruptor rotativo ④, mas o volume máximo é indicado pelo computador ou pelo aparelho áudio. Observe que uns auscultadores apenas podem ser ligados, se o aparelho áudio cumprir, na sua saída, com os limites normativos necessários. Para mais informações consulte o manual de instruções do aparelho áudio.

Resolução de avarias

Este capítulo contém indicações importantes acerca da deteção de avarias e da respetiva resolução. Respeite as indicações para evitar perigos e danos.

Causas e resolução de avarias

ATENÇÃO

As colunas não podem ser abertas!

- ▶ O seu interior não possui peças que necessitem de limpeza ou manutenção. A abertura das colunas causa danos irreparáveis no aparelho.

A seguinte tabela permite determinar e eliminar com mais facilidade anomalias de menor dimensão:

| Avaria | Causas possíveis | Resolução |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Não é reproduzido nenhum som. | O regulador de volume do aparelho áudio ou das colunas ⑥ encontra-se no mínimo. | Aumente o volume no aparelho áudio ou nas colunas ⑥. |
| | O aparelho áudio encontra-se no modo silencioso. | Desligue novamente o modo silencioso do aparelho áudio. |
| | O aparelho áudio ou as colunas ⑥ não estão ligados. | Certifique-se de que todos os aparelhos estão ligados. |
| | A ficha de jaque de 3,5 mm ⑧ não encaixa por completo na tomada do aparelho áudio. | Encaixe a ficha de jaque de 3,5 mm ⑧ completamente na tomada. |
| Sem som ou volume demasiado reduzido nos auscultadores ligados. | O regulador de volume do aparelho áudio está no mínimo. | Aumente o volume no aparelho áudio. |
| | Auscultadores com defeito. | Verifique o funcionamento dos auscultadores diretamente no aparelho áudio. |

NOTA

- ▶ Caso não seja possível solucionar o problema com os passos supracitados, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Limpeza

Instruções de segurança

ATENÇÃO

Possíveis danos do aparelho

Humidade infiltrada pode causar danos no aparelho.

- ▶ Para evitar danos irreparáveis no aparelho, certifique-se que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.

Armazenamento/eliminação

Armazenamento

Armazene o aparelho num ambiente seco.

Eliminar o aparelho




Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2002/96/EC REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos).

Elimine o aparelho através de uma instituição de eliminação de resíduos autorizada ou através da entidade de eliminação do seu município. Tenha em atenção os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a sua entidade de eliminação.

Anexo

Dados técnicos

| | |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Potência de saída | 2 x 0,6 W |
| Alimentação de tensão | através da ficha USB-A |
| - Tensão de entrada | 5 V  |
| - Consumo de energia | no máx. 500 mA |
| Ligação áudio | Ficha de jaque 3,5 mm |
| Ligação dos auscultadores | Tomada de jaque 3,5 mm |
| Temperatura de funcionamento | +5 - +35°C |
| Temperatura de armazenamento | 0 - +40°C |
| Humidade (sem condensação) | 15 - 75 % |
| Dimensões (L x A x P) | aprox. 6,9 x 21,8 x 6,5 cm |
| Peso | aprox. 450 g |

PT

Indicações relativamente à Declaração de Conformidade

Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e outras prescrições relevantes da Diretiva Europeia de Compatibilidade Eletromagnética 2004/108/EC e da Diretiva RoHS 2011/65/EU.



Pode obter a versão completa e original da Declaração de Conformidade junto do importador.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto telefónico com o seu ponto de assistência técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

- ▶ A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias.

O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial. Em caso de utilização incorreta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efetuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra, devem ser imediatamente comunicados após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 89655

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas - 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table of contents

| | |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Introduction | 38 |
| Information concerning these operating instructions | 38 |
| Copyright | 38 |
| Limitation of liability | 38 |
| Warnings | 38 |
| Intended use | 39 |
| Safety | 39 |
| Basic safety instructions | 39 |
| Initial operation | 41 |
| Safety instructions | 41 |
| Check scope of delivery | 41 |
| Disposal of packaging | 41 |
| Fitting the support feet | 42 |
| Installation site requirements | 42 |
| Controls | 42 |
| Handling and use | 43 |
| System requirements | 43 |
| Connecting the loudspeaker | 43 |
| Switching on/off and adjusting the volume | 43 |
| Switching the light on and off | 43 |
| Switching bass and treble boost on/off | 44 |
| Connecting headphones | 44 |
| Fault rectification | 45 |
| Malfunction causes and remedies | 45 |
| Cleaning | 46 |
| Safety instructions | 46 |
| Storage/Disposal | 46 |
| Storage | 46 |
| Disposal of the device | 46 |
| Appendix | 47 |
| Technical details | 47 |
| Notes on the Declaration of Conformity | 47 |
| Warranty | 47 |
| Service | 48 |
| Importer | 48 |

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this device only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest version at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using non-approved replacement parts.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:



WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION**A warning of this risk level indicates potential damage to property.**

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the device.

GB
MT**Intended use**

The loudspeaker is designed exclusively for connection to a PC, a notebook, or an audio device* (e.g. MP3 player) using a 3.5 mm jack plug. This device is exclusively for private use, and is not intended for industrial or commercial purposes. The device is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

- * If the loudspeaker is to be connected to a device without a USB connection, an external power supply with USB output is required (not included in delivery).

Safety

This section provides you with important safety information regarding the handling of the device. The device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the device, follow the safety information below:

- Check device for visible external damage before use. Do not use devices that have been damaged or dropped.
- Damaged cables or connections should be replaced by the Customer Service department.
- Always grasp the connection cable by the plug. Do not pull on the power cable itself!
- Do not place any objects, furniture or similar on the connection cable and make sure that the cable is not trapped.

- Never make a knot in the connection cable and do not bind it together with other cables. The power cable should be routed so that it cannot be stepped on or tripped over.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never attempt to open the device. There are no parts which can be cleaned or maintained inside the device. Do not perform any modifications or changes to the device yourself.
- Never operate the device in the vicinity of naked flames, and do not place candles on or next to the device.
- Protect the device from moisture, spray and dripping water and the penetration of liquids. Do not place objects containing liquid (e.g. flower vases) on or near the device.
- If liquid penetrates the device, switch it off, disconnect it from the power supply and have it inspected by qualified specialists before using it again.
- If the device is moved from cold to warm surroundings, wait for approx. 2 hours until the device has reached the ambient temperature before switching it on.
- If you are using a USB power supply, the mains socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation.

Initial operation

Safety instructions



WARNING

- ▶ Packaging materials such as plastic film or polystyrene must not be used by children as a plaything. Risk of suffocation!

Check scope of delivery

This device is supplied with the following components as standard:

- Loudspeakers
- 2 support feet
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter Service).

Disposal of packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials have been selected in accordance with their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the device can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Fitting the support feet

- ◆ Slide the support feet **7** onto the loudspeaker guide rails from behind **6** (see fig. 1).

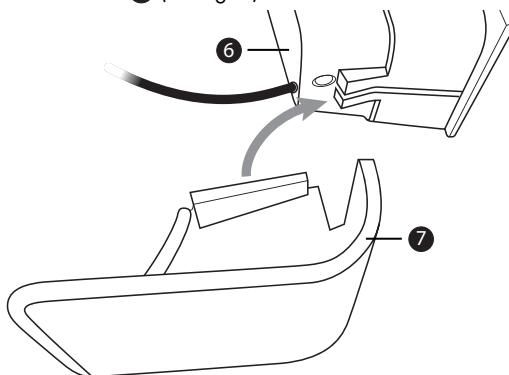


Fig. 1

Installation site requirements

For safe and trouble-free operation of the device, the installation site must fulfil the following requirements:

- The device must be placed on a firm, flat and level surface.
- Do not place the device in a hot, wet or extremely moist environment or in the vicinity of flammable materials.
- Place the device so that it is not exposed to direct sunlight, strong artificial light or heated air.

Controls

- 1 LIGHT switch (ON/OFF)
- 2 TREBLE switch (ON/OFF)
- 3 BASS switch (ON/OFF)
- 4 Rotary switch (on/off and volume control)
- 5 Headphone socket (3.5 mm jack plug)
- 6 Loudspeaker
- 7 Support foot
- 8 Loudspeaker cable with 3.5 mm jack plug
- 9 Power supply cable with USB plug

Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the device.

System requirements

- Computer with sound card and USB connection
- or
- audio device with audio output (3.5 mm jack plug) and USB connection (alternatively with external USB power supply).

GB
MT

Connecting the loudspeaker

- ◆ Ensure that the rotary switch ④ is in the "OFF" position.
- ◆ Plug the 3.5 mm jack plug ⑧ into the line out or headphone socket of your audio device (e.g. notebook, MP3 player). The audio signals are transmitted via this connection.
- ◆ Plug the USB plug ⑨ into a USB socket of your audio device (alternatively into the USB socket of an external USB power supply). The power supply for the loudspeaker ⑥ is provided via this connection.

NOTE

- ▶ The loudspeakers ⑥ do not work without a USB connection!

Switching on/off and adjusting the volume

- ◆ Turn the rotary switch ④ clockwise until a click is heard in order to switch the loudspeakers ⑥ on.
- ◆ Turn the rotary switch ④ further in a clockwise direction to increase the volume.
- ◆ Turn the rotary switch ④ anticlockwise to decrease the volume.
- ◆ Turn the rotary switch ④ anticlockwise until a click is heard (OFF position) in order to switch the loudspeakers ⑥ off.

Switching the light on and off

- ◆ Turn the LIGHT switch ① to the "ON" position in order to switch the loudspeaker ⑥ light on.
- ◆ Turn the LIGHT switch ① to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker ⑥ light off.

Switching bass and treble boost on/off

- ◆ Turn the BASS switch **3** to the "ON" position in order to switch the loudspeaker **6** bass boost on.
- ◆ Turn the BASS switch **3** to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker **6** bass boost off.
- ◆ Turn the TREBLE switch **2** to the "ON" position in order to switch the loudspeaker **6** treble boost on.
- ◆ Turn the TREBLE switch **2** to the "OFF" position in order to switch the loudspeaker **6** treble boost off.

Connecting headphones



WARNING



Loud music can lead to hearing damage.

- ▶ Avoid extremely loud sound levels, especially over long periods of time, when you are using headphones.
- ◆ Ensure that the rotary switch **4** is in the OFF position.
- ◆ Insert the 3.5 mm jack plug of the headphones into the headphone socket **5**.
- ◆ Before placing the headphones on your head, switch the loudspeaker **6** on again and carefully increase the volume.

NOTE

- ▶ As soon as you connect the headphones, the loudspeakers **6** will be muted.
- ▶ The headphone output is passive, which means that the volume can be controlled using the rotary switch **4**, but the maximum volume is specified by the computer or audio device. Please note that headphones may only be connected if the audio device has the necessary standard volume limitation applied to its output. Please refer to your audio device instruction manual for more information.

Fault rectification

This section contains important information on fault localisation and rectification. Observe the instructions in order to avoid risks and damage.

Malfunction causes and remedies

CAUTION

The loudspeakers may not be opened!

- ▶ There are no parts which can be cleaned or maintained inside the device. Opening the loudspeakers will result in irreparable damage to the device.

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

| Defect | Possible cause | Rectification |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| No sound. | The volume control of the player or the loudspeaker ⑥ is set to the minimum volume. | Increase the volume at the audio device or the loudspeaker ⑥. |
| | The audio device has been muted. | Switch the audio device muting off again. |
| | Audio device or loudspeaker ⑥ not switched on. | Ensure that all devices are switched on. |
| | The 3.5 mm jack plug ⑧ is not fully inserted into the audio device's headphone socket. | Insert the 3.5 mm jack plug ⑧ fully into the socket. |
| No sound or volume too low on connected headphones. | The volume control of the audio device is set to the minimum volume. | Increase the volume at the audio device. |
| | Headphones defective. | Check the headphone function on the audio device itself. |

NOTE

- ▶ If the aforementioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Cleaning

Safety instructions

CAUTION

Possible damage to the device

Penetrating moisture can cause damage to the device.

- ▶ To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the device during cleaning.
- Clean the housing of the device with a lightly moistened cloth and a mild detergent only.

Storage/Disposal

Storage

Store the device in a dry environment.

Disposal of the device



Do not dispose of the device in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device via an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical details

| | |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Output power | 2 x 0.6 W |
| Voltage supply - input voltage - current consumption | via USB-A plug 5 V \equiv max. 500 mA |
| Audio connection: | 3.5 mm jack plug |
| Headphone connection | 3.5 mm jack socket |
| Operating temperature | +5 - +35°C |
| Storage Temperature | 0 - +40°C |
| Humidity (no condensation) | 15 - 75 % |
| Dimensions (W x H x D) | approx. 6.9 x 21.8 x 6.5 cm |
| Weight | 450 g approx. |

GB
MT

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with the basic requirements and other relevant provisions, this device complies with the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.

Warranty

The warranty provided for this device is 3 years from the date of purchase. This device has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as switches or batteries.

This device is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no more than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 89655

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 89655

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---------------------------------------------------|-----------|
| Einführung | 50 |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung | 50 |
| Urheberrecht | 50 |
| Haftungsbeschränkung | 50 |
| Warnhinweise | 50 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 51 |
| Sicherheit | 51 |
| Grundlegende Sicherheitshinweise | 51 |
| Inbetriebnahme | 53 |
| Sicherheitshinweise | 53 |
| Lieferumfang prüfen | 53 |
| Entsorgung der Verpackung | 53 |
| Standfüße montieren | 54 |
| Anforderungen an den Aufstellort | 54 |
| Bedienelemente | 54 |
| Bedienung und Betrieb | 55 |
| Systemanforderungen | 55 |
| Lautsprecher anschließen | 55 |
| Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln | 55 |
| Beleuchtung ein-/ausschalten | 55 |
| Bass- und Höhenverstärkung ein-/ausschalten | 56 |
| Kopfhörer anschließen | 56 |
| Fehlerbehebung | 57 |
| Fehlerursachen und Behebung | 57 |
| Reinigung | 58 |
| Sicherheitshinweise | 58 |
| Lagerung/Entsorgung | 58 |
| Lagerung | 58 |
| Gerät entsorgen | 58 |
| Anhang | 59 |
| Technische Daten | 59 |
| Hinweise zur Konformitätserklärung | 59 |
| Garantie | 59 |
| Service | 60 |
| Importeur | 60 |

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

DE
AT
CH**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Lautsprecher sind ausschließlich zum Anschluss an einen PC, ein Notebook oder ein Audio-Gerät* (z.B. MP3-Player) mittels 3,5 mm-Klinkenstecker vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für private Zwecke und nicht für industrielle und kommerzielle Zwecke vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

- * Wenn die Lautsprecher mit einem Gerät ohne USB-Anschluss verbunden werden sollen, ist ein externes Netzteil mit USB-Ausgang erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie es vom Kundenservice austauschen.
- Fassen Sie die Anschlusskabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Stellen Sie keine Gegenstände, Möbelstücke o.ä. auf die Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden.

- Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlusskabel und binden Sie sie nicht mit anderen Kabeln zusammen. Die Anschlusskabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen. Es befinden sich keine zu reinigenden oder zu wartenden Teile innerhalb des Gerätes. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen und stellen Sie keine Kerzen auf oder neben das Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Spritz- und Tropfwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf oder neben das Gerät.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Stromversorgung und lassen es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Warten Sie nach dem Wechsel von kalter in warmer Umgebung mit dem Einschalten, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat (ca. 2 Stunden).
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.

Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise



WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Styropor) dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Lautsprecher
- 2 Standfüße
- Diese Bedienungsanleitung

DE
AT
CH

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Standfüße montieren

- ◆ Schieben Sie die Standfüße 7 von hinten in die Führungsschienen der Lautsprecher 6 (siehe Abb. 1).

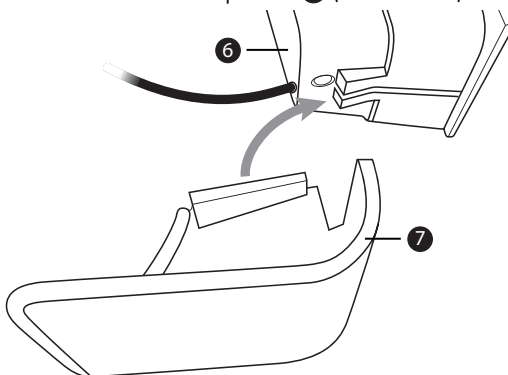


Abb. 1

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht direkter Sonneneinstrahlung, starkem Kunstlicht und Heizungsluft ausgesetzt wird.

Bedienelemente

- 1 Schalter LIGHT (ON/OFF)
- 2 Schalter TREBLE (ON/OFF)
- 3 Schalter BASS (ON/OFF)
- 4 Drehschalter (Ein/Aus und Lautstärkeregelung)
- 5 Kopfhörerbuchse (3,5 mm-Klinkenbuchse)
- 6 Lautsprecher
- 7 Standfuß
- 8 Lautsprecherkabel mit 3,5 mm-Klinkenstecker
- 9 Spannungsversorgungskabel mit USB-Stecker

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Systemanforderungen

- Computer mit Soundkarte und USB-Anschluss
- oder
- Audio-Gerät mit Audio-Ausgang (3,5 mm-Klinkenbuchse) und USB-Anschluss (alternativ mit externem USB-Netzteil).

Lautsprecher anschließen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Drehschalter ④ in der Position „OFF“ steht.
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker ⑧ in die Line-Out- oder Kopfhörer-Buchse Ihres Audio-Gerätes (z.B. Notebook, MP3-Player). Über diesen Anschluss werden die Tonsignale übertragen.
- ◆ Stecken Sie den USB-Stecker ⑨ in eine USB-Buchse Ihres Audio-Gerätes (alternativ in die USB-Buchse eines externen USB-Netzteils). Über diese Verbindung wird die Spannungsversorgung der Lautsprecher ⑥ hergestellt.

HINWEIS

- ▶ Ohne USB-Verbindung funktionieren die Lautsprecher ⑥ nicht!

Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln

- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ im Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist, um die Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ weiter im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- ◆ Drehen Sie den Drehschalter ④ gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist (Position OFF), um die Lautsprecher ⑥ auszuschalten.

Beleuchtung ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Schalter LIGHT ① in die Position „ON“, um die Beleuchtung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter LIGHT ① in die Position „OFF“, um die Beleuchtung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.

Bass- und Höhenverstärkung ein-/ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Schalter BASS ③ in die Position „ON“, um die Bassverstärkung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter BASS ③ in die Position „OFF“, um die Bassverstärkung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter TREBLE ② in die Position „ON“, um die Höhenverstärkung der Lautsprecher ⑥ einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den Schalter TREBLE ② in die Position „OFF“, um die Höhenverstärkung der Lautsprecher ⑥ auszuschalten.

Kopfhörer anschließen



WARNUNG



Laute Musik kann zu Gehörschäden führen!

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie einen Kopfhörer benutzen.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Drehschalter ④ in der Position „OFF“ steht.
- ◆ Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse ⑤.
- ◆ Bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen, schalten Sie die Lautsprecher ⑥ wieder ein und erhöhen vorsichtig die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Sobald Sie einen Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprecher ⑥ stumm geschaltet.
- ▶ Der Kopfhörer-Ausgang ist passiv ausgeführt, das heißt, die Lautstärkeregelung ist über den Drehschalter ④ möglich, die maximale Lautstärke wird aber vom Computer bzw. vom Audio-Gerät vorgegeben. Bitte beachten Sie, dass ein Kopfhörer nur angeschlossen werden darf, wenn das Audio-Gerät an seinem Ausgang die erforderlichen normativen Grenzen einhält. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Audio-Geräts.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Fehlerursachen und Behebung

ACHTUNG

Die Lautsprecher dürfen nicht geöffnet werden!

- Es befinden sich keine zu reinigenden oder zu wartenden Teile im Inneren. Ein Öffnen der Lautsprecher führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

DE
AT
CH

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Es wird kein Ton wiedergegeben. | Der Lautstärkeregler des Audio-Geräts oder des Lautsprechers ❹ steht auf minimaler Lautstärke. | Erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Gerät bzw. am Lautsprecher ❹. |
| | Das Audio-Gerät ist stumm geschaltet. | Schalten Sie die Stummschaltung des Audio-Geräts wieder aus. |
| | Das Audio-Gerät oder der Lautsprecher ❹ sind nicht eingeschaltet. | Stellen Sie sicher, dass alle Geräte eingeschaltet sind. |
| | Der 3,5 mm-Klinkenstecker ❸ steckt nicht vollständig in der Buchse am Audio-Gerät. | Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker ❸ vollständig in die Buchse. |
| Kein Ton oder zu geringe Lautstärke am angeschlossenen Kopfhörer. | Der Lautstärkeregler des Audio-Geräts steht auf minimaler Lautstärke. | Erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Gerät. |
| | Kopfhörer defekt. | Kontrollieren Sie die Funktion des Kopfhörers direkt am Audio-Gerät. |

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Ausgangsleistung | 2 x 0,6 W |
| Spannungsversorgung - Eingangsspannung - Stromaufnahme | über USB-A-Stecker 5 V \equiv max. 500 mA |
| Audioanschluss | 3,5 mm-Klinkenstecker |
| Kopfhöreranschluss | 3,5 mm-Klinkenbuchse |
| Betriebstemperatur | +5 - +35°C |
| Lagertemperatur | 0 - + 40°C |
| Feuchtigkeit (keine Kondensation) | 15 - 75 % |
| Abmessungen (B x H x T) | ca. 6,9 x 21,8 x 6,5 cm |
| Gewicht | ca. 450 g |

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 89655

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 89655

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 89655

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
05 / 2013 · Ident.-No.: SLB1.2B2-032013-2

IAN 89655

5 